

Abril de 2017
FL732A
NHSTA #17V-124
Transport Canada #17-130

Asunto: Tanques de aire de aluminio Western Star

Modelos afectados: Vehículos modelo Western Star 4900 específicos fabricados entre el 3 de marzo de 2014 y el 31 de enero de 2017, equipados con tanques de aire de aluminio de triple compartimiento.

Información general

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en representación de la subsidiaria de su propiedad Western Star Trucks Sales, Inc., ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de los vehículos automotores mencionados anteriormente.

Existen aproximadamente 649 vehículos involucrados en esta campaña.

Ciertos tanques de aire de triple compartimiento pueden experimentar el desoldado, lo que podría causar una rápida pérdida de presión de aire sin advertencia. Una pérdida repentina de presión de aire puede resultar en la reducción de la capacidad de frenado o el accionamiento de los frenos de estacionamiento, lo que aumentaría potencialmente el riesgo de colisión.

Los tanques de aire de aluminio se reemplazarán con tanques de aire de acero de triple compartimiento.

Reparaciones adicionales

Los distribuidores deben completar todas las Solicitudes de restitución y servicios en campo pendientes antes de la venta o entrega de un vehículo. El concesionario será responsable de todo daño posterior que resulte por no completar las campañas antes de la venta o entrega de un vehículo.

Los propietarios pueden ser responsables de daños posteriores que resulten por no completar las campañas dentro de un plazo razonable luego de recibir la notificación.

Instrucciones de trabajo

Consulte las instrucciones de trabajo adjuntas. Antes de realizar la campaña, verifique que el vehículo lleve una etiqueta adhesiva de terminación (Formulario WAR260).

Repuestos

Los repuestos están disponibles ahora y pueden obtenerse solicitando los números de juegos listados a continuación por el Centro de distribución de repuestos.

Si nuestros registros indican que su concesionaria ordenó algún vehículo involucrado en la campaña número FL732, se pondrá a disposición una lista de clientes y números de identificación de vehículos en OWL. Consulte la lista al pedir repuestos para esta Solicitud de restitución.

Tabla 1 - Repuestos para la FL732

Abril de 2017
FL732A
NHSTA #17V-124
Transport Canada #17-130

Tabla 1 - Repuestos para la FL732

Número de campaña	Número de kit	Descripción de pieza	Número de pieza	Cant. por juego
FL732A	25-FL732-000	TANK-AIR,STL,12",TRPL,5900,WST	12-18861-005	1 pieza
		CABLE ASSY-MTG,A/T,12IN DIA	12-19593-004	2 piezas
		NUT-HEX,PT,3/8-24,C,ZN/AL,.337	23-13833-206	2 piezas
		WASHER-HRDN,0.41X0.81X.080,ZN	23-09114-002	2 piezas
		SCREW-CAP,HEX,5/16-18	23-09434-100	2 piezas
		WASHER-HRDN,0.34X0.69X.080,ZN	23-09114-006	4 piezas
		NUT-HEX,FLG,LOCK,5/16-18,ZN AL	23-13861-105	2 piezas
		ETIQUETA DE TERMINACIÓN	WAR260	1 pieza

Tabla 1

Piezas retiradas

Distribuidores estadounidenses y canadienses: deben seguir las instrucciones de envío del Seguimiento de repuestos con falla dentro de garantía para eliminar todas las partes retiradas. Los distribuidores de exportación deben destruir todas las piezas extraídas a menos que se indique lo contrario.

Asignación laboral

Tabla 2 - Asignación laboral

Número de campaña	Procedimiento	Tiempo permitido (horas)	Código SRT	Acción correctiva
FL732A	Retirar, reemplazar y pintar el tanque de aire	1,6	996-0999A	12 - Llamado a reparación/Campaña
	Destruir el tanque de aire	0,5	996-0999B	12 - Campaña/llamado a reparación

Tabla 2

IMPORTANTE: Una vez que se haya completado la Solicitud de restitución, ubique la etiqueta base de terminación en un lugar adecuado en el vehículo y fije la etiqueta roja adhesiva de terminación que se incluye en el juego de restitución (Formulario WAR260). Si el vehículo no lleva la etiqueta base de terminación, limpie un espacio en un lugar adecuado del vehículo y fije primero la etiqueta base de terminación (Formulario WAR259). Si no es necesario un kit para la campaña o no viene una etiqueta adhesiva de terminación en el kit, escriba el número de la campaña en una etiqueta adhesiva en blanco y fíjela a la etiqueta base de terminación.

Reclamación de crédito

Se le reembolsará el costo de los repuestos, trabajo y mano de obra (precio de entrega para los Distribuidores de Exportación) presentando su reclamación mediante el sistema de garantías dentro de los 30 días de completada la campaña. Incluya la referencia a la siguiente información en OWL:

- El tipo de reclamo es **Solicitud de restitución**.
- En el campo de Autorización FTL, introduzca el número de campaña y el código de estado adecuado (por ejemplo, **FL732-A**).
- En el campo de Número de Pieza Principal Defectuosa, ingrese **25-FL732-000**.
- En el campo Repuestos, ingrese los números del juego correspondiente como se indica en la Tabla de Repuestos. Se ha incluido una asignación parcial por el costo de la pintura.
- En el campo de Mano de Obra, ingrese primero el SRT correspondiente de la Tabla de Asignación Laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0,3 horas como SRT 939-0010A.
- El Código de Componente del VMRS es **013-010-004** y el Código de Causa es **A1 - Campaña**.

Abril de 2017
FL732A
NHSTA #17V-124
Transport Canada #17-130

- **EE. UU. y Canadá: reembolso por reparaciones previas.** Cuando un cliente pida un reembolso, haga lo siguiente:
 - Acepte la documentación de la reparación previa.
 - Revise brevemente los papeles del cliente para ver si la reparación reúne los requisitos para el reembolso. (Consulte la sección "Copia de la carta del propietario" de este boletín para ver las pautas de reembolso).
 - Presente una solicitud de pre-aprobación de Campaña OWL para tomar una decisión.
 - Incluya el monto aprobado en la sección Otros cargos de la reclamación.
 - Adjunte la documentación en la solicitud de pre-aprobación.
 - Si se aprueba, presente la reclamación basada en la pre-aprobación.
 - Reembolse al cliente el importe correspondiente.

IMPORTANTE: Se debe consultar en OWL antes de realizar la restitución a fin de asegurar que el vehículo esté involucrado y la campaña no se haya completado anteriormente. Además, compruebe la etiqueta adhesiva de terminación antes de comenzar a trabajar.

Si los distribuidores estadounidenses y canadienses tienen dudas o necesitan más información, deben contactar al Departamento de Campañas de Garantía de 7:00 a.m. a 4:00 p.m., hora del Pacífico, de lunes a viernes, por solicitud web en DTNACconnect.com / WSC, o bien con el Centro de Atención al Cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario habitual de negocios, si tienen preguntas o necesitan más información. Los distribuidores de exportación deben enviar una solicitud web o contactar al Gerente de Servicio International.

Concesionarios estadounidenses y canadienses: para devolver el inventario sobrante del kit de esta campaña, los distribuidores estadounidenses deben enviar un formulario de Autorización de Devolución de repuestos (PAR, por su sigla en inglés) al PDC de Memphis. Los distribuidores canadienses deben devolver los juegos a su PDC. Todos los juegos deben estar en buenas condiciones para poder volver a venderlos. Las solicitudes de PAR deben incluir el número de la factura de la compra original. Distribuidores de exportación: el inventario excedente es no retornable.

Se incluye, como referencia, una carta de notificación para los propietarios de vehículos en EE. UU. y Canadá.

Tenga en cuenta que la Ley nacional de seguridad de tránsito y vehículos, en su versión modificada (Título 49, Código de los Estados Unidos, Capítulo 301), exige que el o los vehículos del propietario se reparen dentro de un plazo razonable tras recibir los repuestos. La ley establece que si no se repara un vehículo dentro de los 60 días de la convocatoria a reparación, se considerará como prueba irrefutable de tiempo injustificado. Sin embargo, puede haber una situación particular que reduzca el período de 60 días. No reparar el vehículo dentro de un período razonable puede resultar en la obligación de (a) reemplazar el vehículo con un vehículo idéntico o razonablemente equivalente, sin cargo o (b) reembolsar el total del precio de compra, menos una rebaja razonable por depreciación. La ley también prohíbe que los distribuidores vendan un vehículo a menos que se realicen todas las restituciones necesarias. Cualquier arrendador debe enviar una copia de la notificación de restitución al arrendatario dentro de los 10 días. Cualquier fabricante de la siguiente etapa debe enviar esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días laborales.

Abril de 2017
FL732A
NHSTA #17V-124
Transport Canada #17-130

Copia de notificación a propietarios

Asunto: Tanques de aire de aluminio Western Star

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Se le envía este aviso de acuerdo a la Ley nacional de seguridad de tráfico y vehículos motorizados. **Notificación a los clientes de Canadá:** Se le envía esta notificación de acuerdo con la Ley canadiense de seguridad de tránsito y vehículos.

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), a nombre de su división de camiones Western Star Trucks Sales, Inc., ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de vehículos automotores Western Star modelo 4900 específicos, fabricados entre el 3 de marzo de 2014 y el 31 de enero de 2017, equipados con tanques de aire de aluminio de triple compartimiento.

Ciertos tanques de aire de triple compartimiento pueden experimentar el desoldado, lo que podría causar una rápida pérdida de presión de aire sin advertencia. Una pérdida repentina de presión de aire puede resultar en la reducción de la capacidad de frenado o el accionamiento de los frenos de estacionamiento, lo que aumentaría potencialmente el riesgo de colisión.

Los tanques de aire de aluminio se reemplazarán con tanques de aire de acero de triple compartimiento.

Póngase en contacto con un concesionario acreditado de Daimler Trucks North America para realizar la Campaña de reparación y asegurarse de que las piezas estén disponibles en la concesionaria. Para localizar un concesionario autorizado, realice una búsqueda en línea en [www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com / Contact Us / Find a Dealer](http://www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com/ContactUs/FindaDealer). La campaña durará aproximadamente dos horas y se realizará sin costo alguno para usted.

Usted puede ser responsable de daños posteriores que resultaran por no acudir a la Solicitud de restitución dentro de un plazo razonable tras ser notificado.

Si usted no es el propietario del vehículo que corresponde a los números de identificación que aparecen en la Notificación de restitución, devuelva la notificación al Departamento de campañas de garantía, con cualquier información que usted pueda proporcionar para ayudarnos a encontrar al propietario actual. Si usted arrendó este vehículo, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación al arrendatario dentro de los 10 días. Si usted es un fabricante de la siguiente etapa, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación a sus distribuidores y tiendas minoristas dentro de los cinco días hábiles. Si usted ha pagado para que se corrija esta condición de restitución antes de que llegara esta notificación, puede recibir un reembolso. Vea el reverso de esta notificación para conocer los detalles.

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a.m. a 4:00 p.m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual. Si no puede remediar el defecto sin cargo y dentro de un período razonable, puede enviar una queja al Administrador, Administración nacional de seguridad de tráfico en carreteras, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590; o llame a la línea de ayuda de Seguridad de Vehículos al (888) 327-4236 (TTY: 800-424-9153); o a <http://www.safercar.gov>. **Notificación a los clientes de Canadá:** Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a.m. a 4:00 p.m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual.

Lamentamos todo inconveniente que esta acción pueda causarle pero sabemos que entenderá nuestro interés en la seguridad de los vehículos motorizados.

DEPARTAMENTO DE CAMPAÑAS DE GARANTÍA

Adjunto

Abril de 2017
FL732A
NHSTA #17V-124
Transport Canada #17-130

Reembolso a los clientes por reparaciones realizadas antes de la Solicitud de restitución

Si usted ya **pagó** para que se corrija esta condición de restitución, puede reunir los requisitos para obtener un reembolso.

Las solicitudes de reembolso pueden incluir repuestos y mano de obra. El reembolso puede limitarse al monto que le costaría la reparación si la realizara un distribuidor autorizado de Daimler Trucks North America LLC. Debe presentar la siguiente documentación a su distribuidor para que se analice la posibilidad del reembolso.

Proporcione originales o copias legibles de todos los recibos, las facturas y los pedidos de reparación que muestren:

- el nombre y la dirección de la persona que pagó por la reparación
- el número de identificación del vehículo (VIN) que fue reparado
- el problema ocurrido, la reparación realizada y la fecha de la reparación
- quién reparó el vehículo
- el costo total de la reparación que se reclama
- prueba de pago por la reparación (como el frente y el dorso de un cheque cancelado o el recibo de una tarjeta de crédito)

El reembolso se hará mediante un cheque de su concesionario de Daimler Trucks North America LLC.

Hable sobre este asunto con su distribuidor autorizado de Daimler Trucks North America LLC.

Abril de 2017
FL732A
NHSTA #17V-124
Transport Canada #17-130

Instrucciones de trabajo

Asunto: Tanques de aire de aluminio Western Star

: Vehículos modelo Western Star 4900 específicos fabricados entre el 3 de marzo de 2014 y el 31 de enero de 2017, equipados con tanques de aire de aluminio de triple compartimiento.

Reemplace y destruya el tanque de aire de aluminio

1. Corrobore la etiqueta base (Formulario WAR259) para verificar que se haya fijado la etiqueta de terminación de la FL732 (Formulario WAR260) para indicar que se realizó el trabajo. La etiqueta de base se sitúa, por lo general, en la puerta del pasajero, a 12 pulgadas (30 cm) debajo de la cerradura de la puerta. Si hay una etiqueta, no es necesario el trabajo. Si no hay una etiqueta, continúe con el siguiente paso.
2. Estacione el vehículo en una superficie nivelada, apague el motor y accione el freno de mano. Bloquee las ruedas.
3. Vacíe el sistema de aire mediante el accionamiento repetido de los frenos de servicio hasta que se haya vaciado por completo el aire de los tanques de aire.

NOTA: Si el acceso es limitado, invierta el orden de los dos pasos siguientes y retire las tuberías de aire, los acopladores y las válvulas después de extraer el depósito de su soporte.

4. Marque o etiquete todas las tuberías de aire, los acopladores y las válvulas del depósito para su montaje posterior y, a continuación, desconecte los componentes. Cierre herméticamente las lumbreras expuestas para mantener alejados los contaminantes.
5. Extraiga el depósito como se indica a continuación. Consulte la [Figura 1](#).
 - 5.1 Retire y deseche las tuercas de los cables de montaje.
 - 5.2 Retire y deseche los cables de montaje.
 - 5.3 Retire y deseche el depósito.

NOTA: La información de los códigos de pintura puede encontrarse debajo de la pestaña de información del vehículo en DTNACconnect.

6. Pinte el tanque de aire y los soportes de montaje con el mismo color del chasis.
7. En el banco de trabajo, anote la posición de cada acoplamiento y, a continuación, transfiera todos los acoplamientos del tanque antiguo al tanque nuevo.

NOTICE

Al apretar las tuercas de los cables de montaje, sujete el extremo del cable para evitar que se tuerza. De lo contrario, ello podría ocasionar un apriete insuficiente y el tanque de aire quedaría flojo.

NOTA: Si el acceso es limitado, conecte las tuberías de aire, los acopladores y las válvulas antes de instalar el depósito nuevo.

8. Si existe suficiente espacio de trabajo, coloque el depósito nuevo en el soporte de montaje y, a continuación, instale los nuevos cables de montaje y los nuevos elementos de fijación del kit.

Apriete los elementos de fijación de los cables de montaje como se indica a continuación.

 - 8.1 Coloque el perno y la tuerca del extremo del ojo de los cables de montaje y apriételes con la mano.
 - 8.2 Coloque la tuerca del extremo roscado y apriétela con la mano.

Abril de 2017
FL732A
NHSTA #17V-124
Transport Canada #17-130

8.3 Apriete la tuerca del extremo del ojo de los cables de montaje a un par de 20 lb-pie (27 N·m).

8.4 Apriete la tuerca del extremo roscado a un par de 20 lb-pie (27 N·m).

NOTA: Si están dañados, los acoplamientos de conexión rápida deben reemplazarse como un conjunto.

9. Conecte todas las tuberías de aire, los acopladores y las válvulas al depósito nuevo, retirando las tapas a medida que se instale cada componente.

En los acoplamientos de conexión rápida, empuje la tubería de aire en todo su recorrido dentro del acoplamiento y, a continuación, tire del collar para separarlo del acoplamiento y asegurar la tubería de aire. Compruebe que la tubería de aire quede bien asentada en el acoplamiento. Consulte la **Figura 2**.

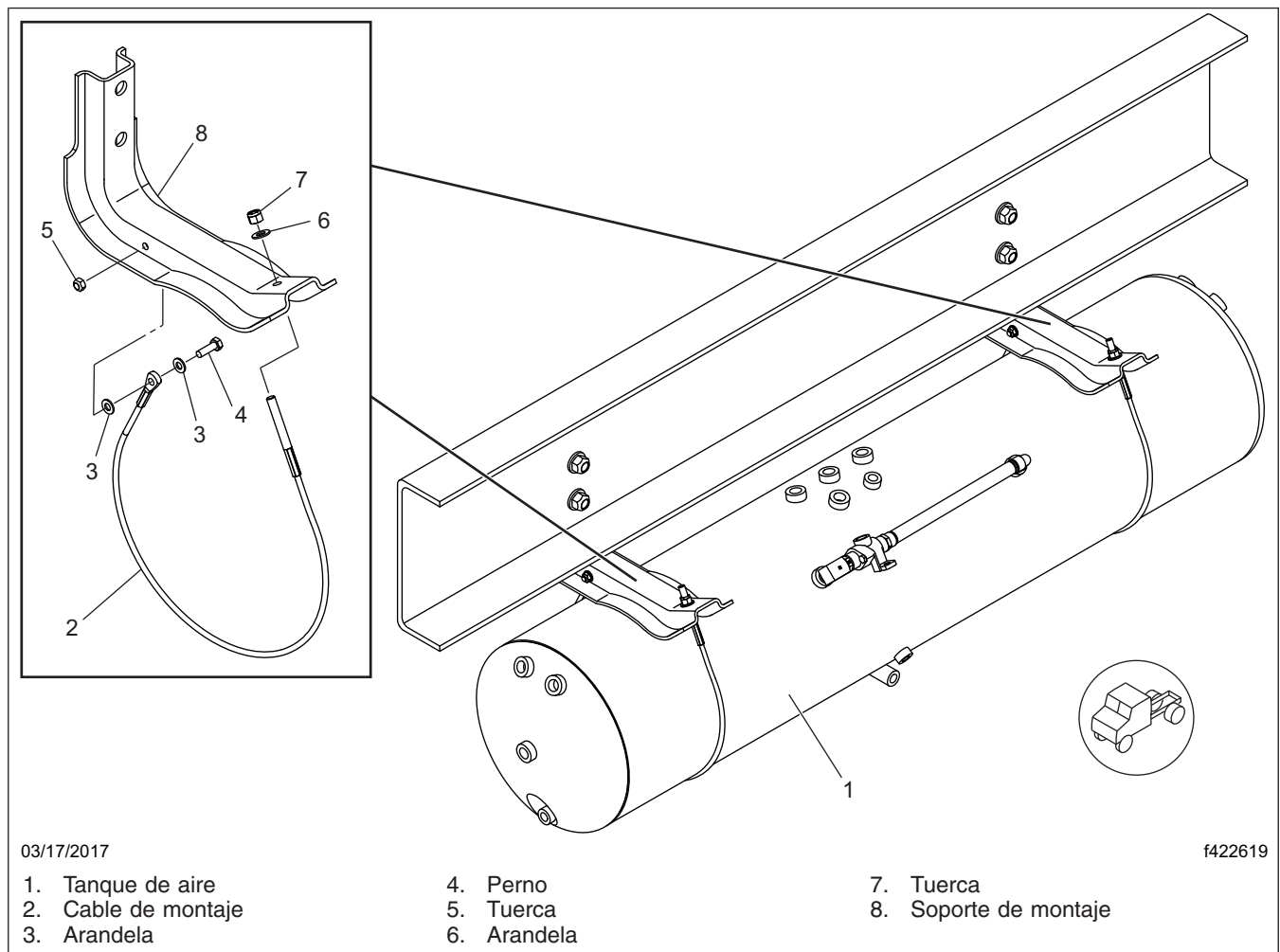


Fig. 1, Instalación del depósito de aire

Abril de 2017
FL732A
NHSTA #17V-124
Transport Canada #17-130

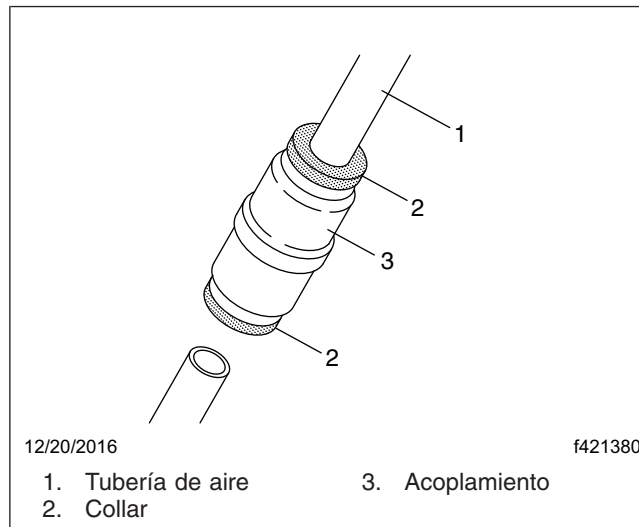


Fig. 2, Acoplamiento de conexión rápida

10. Presurice el sistema de aire y compruebe todos los acoplamientos para asegurarse de que no haya fugas.
11. Asegúrese de que se haya extraído toda la presión de aire del tanque de aire antiguo y, a continuación, corte el tanque en dos partes con una fuente de corte no inflamable.
12. Limpie un espacio en la etiqueta de base (Formulario WAR259). Escriba el número de campaña, FL732, en una etiqueta de terminación roja sin usar (Formulario WAR260) para indicar que se terminó el trabajo y fíjela a la etiqueta base.